

大学英语教育 探索与实践

College English Education:
Exploration and Practice

邱东林 季佩英 范 焯 主编

 復旦大學出版社

大学英语教育

探索与实践

College English Education:
Exploration and Practice

邱东林 季佩英 范 焯 主编

 復旦大學 出版社

图书在版编目(CIP)数据

大学英语教育探索与实践/邱东林,季佩英,范焯主编. —上海:复旦大学出版社,2012.4
ISBN 978-7-309-08750-5

I. 大… II. ①邱…②季…③范… III. 英语-教材研究-高等学校 IV. H319.3

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2012)第 030275 号

大学英语教育探索与实践

邱东林 季佩英 范焯 主编
责任编辑/郑梅侠

复旦大学出版社有限公司出版发行

上海市国权路 579 号 邮编:200433

网址:fupnet@fudanpress.com <http://www.fudanpress.com>

门市零售:86-21-65642857 团体订购:86-21-65118853

外埠邮购:86-21-65109143

江苏省句容市排印厂

开本 787×960 1/16 印张 14.25 字数 265 千

2012 年 4 月第 1 版第 1 次印刷

ISBN 978-7-309-08750-5/H·1839

定价:30.00 元

如有印装质量问题,请向复旦大学出版社有限公司发行部调换。

版权所有 侵权必究

前 言

为进一步提升本科教育及教学质量,加强课程教学的研究与管理,调动广大教师的积极性,复旦大学自2010年起在各院系实施本科课程教学团队制度,由教务处根据团队的性质、规模、工作量等核拨建设经费。复旦大学外文学院大学英语教学部积极贯彻落实这一新型管理模式,于2010年底按照各课程的特点及课程间的相关性,成立了综合英语、专项技能、学术英语等教学团队,并为每个团队配置了科学合理的教学力量以及一位负责统筹规划的首席教师。过去一年间,在首席教师的带领下,大学英语教学部的每个教学团队都全力以赴地整合丰富课程内容,积极探索教学方法,并撰写了与大学英语教学以及第二语言习得有关的研究论文。我们的团队建设已经取得累累硕果。本书撷取的是这些成果中的一部分,即教学论文汇编。

本书所收录的19篇论文可分为两大类。第一类研究的是大学英语课程的教学和实践——比如综合英语课、专项技能课(阅读、听力、演讲、辩论、口译等)和学术英语课,论文涉及教学法、课程设置、学业评估和教材编写等各个方面。第二类关注的则是学生在习得第二语言(英语)过程中的重要环节,比如语音的感知和输出、词汇(包括单词、词组、习语等)的语义习得、文化思维、句法习得、二语视听过程等。从中可见我们的教师们涉足的领域之广。这些教师思路开阔,在教学改革中勇于创新,在很多方面都有自己深刻独到的见解。本论文集是大学英语教学理论和实践的结晶。

本书的出版是复旦大学大学英语教学部教学团队建设项目的阶段性成果。我们将继续执着地探索新形势下大学英语课程的设置与建设,努力创建全国一流、具有影响力的教学团队。这些团队将以科研为底蕴开展教学,充分利用教学与科研的相长关系,开设出满足国家、学校以及学生需求的大学英语课程。

最后,我们由衷地感谢复旦大学教务处的大力资助以及复旦大学出版社的全力支持。由于我们自身的水平所限,不妥之处,敬请广大读者和专家指正。

编 者

2011年11月

目 录

提高大学生的英语综合交际能力	邱东林 李 擎(1)
传承、创新和发展	
——复旦大学大学英语教学改革探索与实践	季佩英 李晓映(12)
研究生英语课程的多样化设置	
——以“研究生学术英语写作”为例	曾建彬(20)
学术英语写作教学之语域分析法初探	
——以议论语体学术语篇的段落语域分析为例	王 薇(29)
大学英语学术素养课程	
——从理论到实践	张 颖(39)
综论英语演讲课的学业评估	万江波(49)
论将辩论式教学模式引入外语课堂	何 静(61)
小组任务型作业作为英语阅读课程的复习方法	孙庆祥(74)
试以优选论及感知图分析二语韵尾辅音群中的删音现象	范 焯(87)
Markedness and the Acquisition of English Topic-Related Constructions	张 勤(100)
二语习得与文化思维	叶如兰(119)
学生语音上存在的问题与英语语音特征的探究	倪 慧(124)
基于能力内核与素质模块的大学英语口译教材初探	向丁丁(136)
英语新闻中视频画面对听力理解影响的实证研究	李红叶(142)
大学英语学习者听力元认知知识和策略使用的研究	吴宝雷(156)
二语习得者附带式英语词汇学习研究	
——两种教学方法比较	张雪波(169)
Exploration of New Vocabulary Learning Processes in Self-directed Language Learning	吴 晶(177)
Red-eyed or Green-eyed? English-Chinese Difference in the Metaphorization of RED	江 静(188)
隐喻概念对二语习语习得的影响	王绍梅(211)

提高大学生的英语综合交际能力

Improving Students' Comprehensive Communicative Competence in English

邱东林 李 擎

(复旦大学) (重庆科技学院)

摘要:《大学英语课程教学要求》对大学生的英语交际能力提出了明确的要求。在此背景下,本文回顾了交际能力理论的由来与发展,在这个基础上提出了综合交际能力这个概念,并从课程设置、教学理念和测试方法3个方面探讨了提高英语综合交际能力的培养模式。

关键词: 综合交际能力 课程设置 教学理念 测试方法

Abstract: Explicit demand on college students' communicative competence has been stipulated in *College English Curriculum Requirements*. The present article overviews the origin and development of communicative competence theory, proposes the concept of comprehensive communicative competence, and explores the training mode from the perspectives of curriculum design, pedagogical concept and assessment.

Key Words: comprehensive communicative competence curriculum design pedagogical concept assessment

1. 前言

我国教育部高等教育司于2007年正式颁布了《大学英语课程教学要求》(以下简称《教学要求》),其中指出:“大学英语是以外语教学理论为指导,以英语语言知识与应用技能、跨文化交际和学习策略为主要内容,并集多种教学模式和教学手段为一体的教学体系。”自此,学习者的交际能力开始受到前所未有的关注,提高语言交际能力也成为外语教学的当务之急。《教学要求》中还强调大学英语的

教学目标是培养学生的英语综合应用能力,使他们在今后学习、工作和社会交往中能用英语有效地进行交际,同时增强其自主学习能力,提高其综合文化素养,以适应国家社会发展和国际交流的需要。可见,提高语言的综合应用能力(即综合交际能力)、有效进行交际的能力是大学英语教学的出发点和归宿,各高校的英语教学改革应当依照这一基本前提。然而在目前的大学英语教学当中,对培养学生语言交际能力的理解还比较片面,综合交际能力仍是一个相对陌生的概念,因此探讨如何提高学生的英语综合交际能力就显得尤其重要。

2. 理论背景

交际能力(communicative competence)是一个语言学术语,指既懂得运用语法规则遣词造句、又不失得体的语言能力。人类语言学家 Dell Hymes 于 1966 年首次提出了“交际能力”的概念,并在 1972 年发表题为《交际能力》(*On Communicative Competence*)的文章,驳斥把语言能力和语言运用剥离开来的乔氏理论。Hymes(1972: 277)认为,语言能力不仅仅包括对语言形式的理解和掌握,而且还包含在何时何地、对什么样的人、说什么样的话、以怎样的方式恰当地进行交际的理解和掌握。Hymes 交际能力理论的提出带来了继 Chomsky 的转换生成语法理论后的又一场革命,给应用语言学以及外语教学带来了巨大的影响。此后对交际能力的进一步研究使其内涵得到不断的拓展。

Canale(1983)和 Swain(1980)响应 Hymes 的理论,提出交际能力由 4 个要素组成:1) 语法能力(grammatical competence, 主要指掌握词汇和语法规则);2) 社会语言能力(sociolinguistic competence, 指的是得体性,是对语言使用中的社会文化规律的掌握);3) 语篇能力(discourse competence, 指话语的衔接和连贯);4) 策略能力(strategic competence, 指能在言语和非言语的交流中恰当地使用交际策略)。

之后颇具影响力的是 Bachman(1990)提出的交际模式。Bachman 把交际能力改称为语言能力(language competence),这其中包含两个子能力:1) 组织能力(organizational competence, 包括语法能力和语篇能力);2) 语用能力(pragmatic competence, 包括社会语言能力和言外行为能力)。他把 Canale 提出的策略能力(strategic competence)从交际能力的整体框架里独立出来,认为它是一种综合运用已掌握知识解决问题的能力,能将语言能力与知识结构和交际情景的特征联系起来。

步入 21 世纪后,人类进入了信息时代,信息产业的飞速发展推动着各行各业的进步。其中多媒体网络开始应用于外语教学领域。计算机辅助语言学习

(CALL)就是多媒体技术与网络技术应用于教学的产物。作为既非口语、又非书面语的交际方式,网络为外语教学带来了前所未有的机遇,被称作“在知识生产的历史长河中与语言、文字、印刷三大革命性的发明同等重要的第四项发明”(Harnad, 1991: 39)。新兴学科的兴起给交际能力理论注入了新的生机与内容,譬如 Chapelle(2009: 749)在论及二语习得理论与CALL的关系的文中专门论述了交际能力,强调它的涵义因为科技的日益发达而变得更加广泛了。他认为在二语习得中,科技已经被用作语言生成、理解并交际的工具,交际能力的定义和内涵不可能跟电脑技术时代前的交际能力完全一样。正因为技术已经成为语言交流的新媒介,交际能力的内涵还应该包括利用技术辅助(例如在线的双语词典、语法检查工具等)进行二语交流的能力、在面对面、远程、书面或者口语的模式下作出恰当的语言选择的能力以及为交际和语言学习选择恰当的技术辅助工具的能力。Chapelle对网络交际能力的阐述极大地丰富了交际能力的内涵,进一步拓展了前人所提出的交际能力理论。

3. 模式初探

国内学者从不同的角度对交际能力进行了研究,提出了各自的观点,为外语教学输入了具有指导意义的方法论。近十年来关于交际能力理论在英语教学中的应用以及英语交际能力培养的研究层出不穷、硕果颇丰(如许迎军,2000;杨文秀,2002;郝丽霞,2002;李秀丽,2003;王寅,李弘,2004;王丽欣,2004;王小凤,肖旭华,2006;高永晨,2006;杨盈,庄恩平,2007;杜芳,2009;罗艳霞,王志芳,2009;方小菊,吴苏苏,张淑琴,2010)。这些研究者对教学法以及培养模式的新探索都强调培养学生的交际能力乃是外语教学的终极目的。

但是,目前大学英语的教学模式还存在对交际能力理解狭隘、概念模糊的问题。谈到交际能力,大多数人联想到的恐怕只是口头表达和交流的能力,或开设一两门相关课程,而未意识到交际能力是一个综合、复杂、系统的概念,它的理论框架下“不仅包含语言生成能力(语音、词汇、语法、语篇等),还包括语言理解能力(认知能力和社会心理能力)和社会语用能力(语言多样性、语体、语域等)”(陈昌义,2003: 96)。为此,我们提出综合交际能力这一概念。

随着外语教学与研究的不断深入,交际能力的理论也在逐渐丰富,例如前文中提到的网络交际能力就是对交际能力范畴的扩充。另外,在外语教学实践中,教育者们即使认识到了交际能力的核心地位,在具体的教学大纲制定以及教学模式的设计中往往没有做到切实为培养交际能力这一目标服务。因此,是否与时俱进地对待对交际能力理论的理解和应用、是否从综合性的角度考虑教学模式和培

养方案的设计是关系到大学英语教学目标能否实现的大问题。我们认为以提高综合交际能力为目标的教学模式涉及课程、教材、教学及测试等各个环节,是一个系统的工程(见图1)。因此,本文将从课程设置、教学理念和测试方法3个方面探讨如何提高大学生的英语综合交际能力。

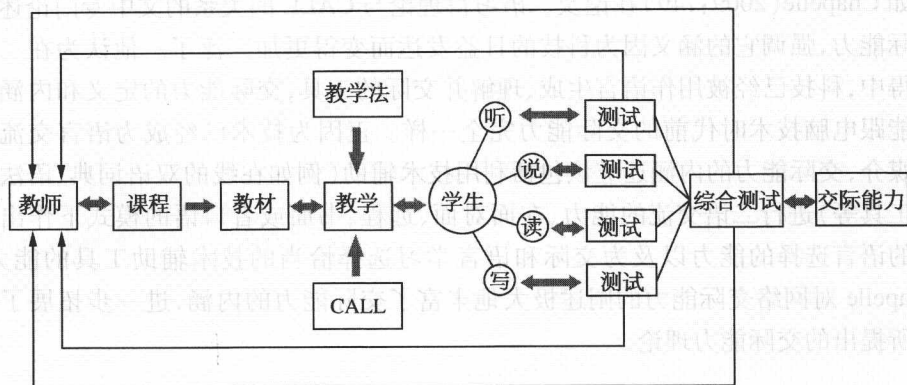


图1 综合交际能力培养模式

4. 课程设置

根据教育部颁布的《教学要求》,各高校应该按照大学英语的教学目标设计各自的课程体系,将综合英语类、语言技能类、语言应用类、语言文化类和专业英语类等必修课程和选修课程有机结合,确保不同层次的学生在英语应用能力方面得到充分的训练和提高。

纵观目前国内大学英语的课程设置情况,大体分为两个阶段:基础阶段(一年级),通常开设必修的综合英语课程;拓展阶段(二年级或高年级),以技能分类或者拓展相关专业知识的 ESP^① 选修课程。多数高校的大学英语课程只有两年,掌握语言知识和训练语言技能的综合性必修课只有一年(或不超过两年),二年级以后的英语课程只有选修的语言技能(听、说、读、写、译)或者应用型课程。不少学校因为设备有限、师资不足,无法做到在基础必修课以外向全体学生开设通识或专识的选修课。另外,由于全国英语四、六级考试通常安排在基础阶段进行,低年级的英语教学难逃应试教育的樊笼(少数大学为例外)。其次,不少学校存在高年级的大学英语选修课程目的不明、结构混乱的弊端,学生的语言交际能力无法达

① ESP: English for Specific Purposes(专门用途英语),如商务英语、新闻英语、法律英语等。ESP 在我国的英语教学中是通用英语(EGP, English for General Purposes)和英语语言文学专业教学的重要补充。

到《教学要求》中提出的针对高等学校非英语专业本科生的“一般要求”。

20世纪以后世界范围的英语教学的发展趋势是关注点从语言知识转到语言能力,从语言能力转到交际能力(芮渝萍,1997),而交际能力是一种综合性的能力。以提高大学生的综合交际能力为目标的课程设置首先应该明确这一点。只有目标明确,才不会偏离轨道。基于以上认识,我们提出以提高综合交际能力为目标的大学英语课程模式的设想,将大学英语课程分为3个阶段实施教学(见下表)。

表1 以提高学生语言综合交际能力为目标的大学英语课程设置

课程阶段	课程类型	目的
基础阶段(必修)	初级综合课程	理解语言知识、培养语言技能的整体培训
拓展阶段(选修)	技能分类课程	强化语言知识和技能,拓展专业语言知识
	ESP、文化类课程	
整合阶段(选修或必修)	高级综合课程	整合分类知识、培养综合应用能力

各个阶段的课程开设虽各有侧重,但相互依托、相辅相成,为提高综合交际能力的教学目标进行总体规划和设计。三个阶段的有机结合是促进学生综合交际能力发展的根本保证。各个高校可以根据自身特点和条件对各个阶段有所侧重。基础阶段的综合课程承接高中的英语教学,在输入语言知识、打好基本功的同时训练学生的交际技能,培养综合交际能力的意识;拓展阶段采用开放式的分类课程为学生提供专业英语教育,将交际能力的培养细化、延展,满足不同层次学生的个性化需求;整合阶段的课程把之前类化的模块再组合起来,将“通识”加以升级,强调交际能力培养的综合性和整体性,进一步实现英语教学从知识性向应用性的转变。

在交际能力的需求不断丰富、延展的今天,能适应社会发展、交际多元趋势的不是“T”^①型的英语人才,而是“H”型的人才。这样的人才应能在知识不断深入的同时懂得知识的整合、灵活运用。“H”中两条竖线中间的一横代表贯穿始终的综合能力,它将分门别类的知识和技能串联起来,将它们有效地应用到实际的交际活动中去。综合—分类—再综合的课程体系紧紧围绕提高综合交际能力这一主题,避免了课程设置的盲目性、松散性和不连贯性,符合《教学要求》中培养学生的英语综合应用能力的根本目标。

① “T”型人才是指按知识结构区分出来的一种新型人才类型,用字母“T”来表示他们的知识结构特点。“—”表示有广博的知识面,“|”表示知识的深度。“T”型人才是既有较深的专业知识、又有广博的知识面、集深与博于一身的人才。请参考互动百科网站:<http://www.hudong.com/wiki/T%E5%9E%8B%E4%BA%BA%E6%89%8D>。

5. 教学理念

提高学生英语综合交际能力的教学理念应该以学生为中心,以交际能力的培养为目的,以现代化的技术为手段。交际理论的提出对英语教学产生了革命性影响,教学模式从过去的“教师主导型”转向了“学生主导型”。这种新的教学模式有助于培养学生的综合语言交际能力。以任务为中心的语言教学理念,是近20年来交际教学思想的一种新的发展态势(杜芳,2009:234)。任务型教学的提出以交际教学的兴起为前奏,是上世纪80年代外语教学研究者经过大量研究和实践提出的具有重要影响的语言教学模式,也是培养学生交际能力的有效途径之一。任务型教学法由交际教学法发展而来,核心是以学习者为中心,通过师生的配合共同完成语言教学任务,使学生在模拟真实情景的环境下自然地习得语言,提高交际能力。

任务型教学法融合了交际教学法的理论精华和二语习得的研究成果,既重视对学习者的语言交际能力的培养,又强调语言形式和结构的指导,使学习者在使用语言的过程中实现目的语的自然习得。另外,任务型的教学设计强调以学习者为中心,强调充分发挥学习者的主动性、创造性,让学习者在不同的情景中运用语言,丰富和加深学习者对目的语的认识和理解。这些优势使得任务型教学相对于传统的教学模式更有利于交际能力的培养,从而奠定了它在交际能力教学方面的核心地位。

然而,对任务型教学的诸多探索和实践还存在偏颇和误区。单一、片面地理解任务型教学无法有效促进综合交际能力的提高。Rod Ellis(2009)对任务教学法理论存在的误解一一进行了纠正。例如他强调对“任务”实质的正确理解,指出“任务”可以是“聚焦”(focused)的,也可以是“未聚焦”(unfocused)的。前者是为交际中可能用到的具体语言特征(例如语法结构等)而设计任务的,后者则针对一般的、广义的交际活动设计各种任务。可见“任务”不仅仅指人们通常理解的狭义的语法练习或者口语练习,还包括听力、泛读、语篇等训练。Ellis强调自然状态的习得、真实意义上的交际,同时引出Long(1991)提出的“focus on forms”与“focus on form”的区分。前者指孤立分离地以语言形式为主的学习方法,后者指兼顾意义和形式的任务型教学法。另外,他还强调“任务型教学法”的实践是多元的,而不是单一的,教师在实施教学法时应该对“任务”首先有个清晰的认识,在设计每一个“任务”时应保证教师与学生都对任务的目的和原理有明确的了解,这样任务型教学才会达到预期(如促进交际能力等)的效果。Rod Ellis的阐释澄清了不少对任务型教学的片面理解甚至误解,有助于我们的教学模式改革。教师应该在基

于培养交际能力的教学中更合理地运用教学方法,以任务为途径,同时在教学中关注语言的运用,从综合能力的角度设计每一环节中的“任务”,培养学习者多元化的综合交际能力。

此外,CALL的发展对提高综合交际能力的教学模式也有着重大启示。计算机网络技术的应用极大地丰富了语言学习的语料库,创造了良好的外语学习环境和真实的语言交际环境,提供了更多的交际机会。基于计算机网络和课堂的新型教学模式,改进了传统的以教师为主的单一教学模式,教与学的关系朝着更灵活、更个性化的方向发展;网络化的自主学习也是对教学模式的一个重要补充。学生在自主学习也可以置身于生动、逼真的交际环境当中学习语言、运用语言。网络互动交际(CMC)就为学习者提供了更多社会交际的机会。计算机网络的应用不再仅仅作为一种教学手段,而是已经渗透到了多种教学方法里,成为外语课堂的一个必要组成部分。这也要求教师作为课堂的组织、协调和指导者对电子化的教学任务的设计、实施、监控和评估有着充分的准备,对计算机网络设备有着熟练的掌握。CALL的应用不仅延展了外语教师的功能,还拓宽了教学模式。交际能力的综合化鞭策着外语教学模式的多样化,而合理、有效地应用CALL的研究成果则为这个“进化”过程提供了有力的支持。

虽然CALL的应用已经渗透到了外语教学的方方面面,但是国内的高校对教学软件的开发和应用还不够重视,往往只注重硬件的开发,还没有将CALL“常规化”(normalize),这也是我们培养综合交际能力需要努力的方向。另外,《教学要求》中提到的一点值得我们注意,即更新教学模式和理念的同时不能完全摒弃传统教学模式,传统课堂教学的精华部分还是应该得到发展和丰富的。

6. 测试方法

目前大学英语四、六级考试(CET)成绩是国内普遍用于衡量学生英语水平的重要标尺。一方面,CET给各学校的大学英语教学提供了一个质量检验的横向比较标准,可以促使各高校对大学英语教学给予更多的重视;另一方面CET又反拨作用到大学英语的教学上。有的学校对学生应试技巧训练的重视程度远远超过对其实际交际能力培养的重视,往往出现学生高分低能力的现象。CET的考核设计是建立在结构主义理论的基础上(刘润清,2003:131)的,它把语言能力分成孤立的语言点,如词汇、语法等,用单项选择的方式来进行测试;然而,用于交际的语言是一个综合的系统,里面包含的各个分子都是有机地整合在一起的。充斥着大量单项选择题目的CET只能“考查到学生的接收能力而非生成能力”(韩宝成等,2004:18),因此,这样的测试不能够客观全面地反映学生的交际能力。当然,CET

作为全国性的大型英语水平考试,也是不得已而为之,如今它也在不断的改革与完善之中,例如开发新题型(如听说结合、听写结合),使之朝着测试学生综合交际能力的方向发展,采用“平均级点分”的统计手段来反映教学的进步幅度,开发高端考试,用于测试《教学要求》中“更高要求”所规定的英语综合应用能力。虽然四、六级考试通过一系列的改革措施来适应时代的迅猛发展以及各种形式的国际交流对我国大学生英语交际能力提出的更高要求,但要将其作为评估综合交际能力的唯一标准却有点勉为其难。

对于交际能力的测试,Bachman 提出的模式强调测试应该“突出交际的过程,在这个过程中各个成分之间相互作用,语言的使用也产生于这个交互的过程之中”(Bachman, 1990:81)。Bachman 认为应该把语言看成一个动态的过程,重视语言在具体环境、社会文化背景下的使用。突出语言能力不仅指对语言知识的掌握,更重要的是运用所掌握的知识进行有效的交际,所以在测试中就要把交际能力的各种因素考虑周全,形成一个综合性的测试系统。

在这个理论背景下,基于综合交际能力的测试模式首先应尽量采取形成性测试(formative test)而非总结性测试(summative test)。前者在课程的持续期间进行,目的在于给予学习者各项能力提高的指导,同时完善学习过程;而后者在课程结束时评估学习者的学习成果,并给出一个最终的分数或者等级(Brindley, 2001)。其次,测试应该分布在课程的不同阶段。入学测试可以考查学生各项能力的起始水平,中期测试可以估测学生的进展,从而增加学习动力,而期终测试则可以衡量交际能力培养课程的效果。再次,在课程的不同阶段应根据教学目标和授课内容采取不同类型的测试。例如在任务型教学模式下可以设计任务型的测试,通过完成具体任务来考查学习者的语言能力和实际交际能力。除此之外,测试还应该有整体性测试(holistic assessment)和分解式测试(analytical assessment)之分。前者指对学习者完成交际任务的表现的宏观、整体印象和评价,而后者则要求测试者从交际能力的不同侧面来观察学习者,从而对他们的表现给予不同的描述和评价。

总而言之,各学校应根据课程的性质、要求以及学生的层次开发出相应的能测试学生综合交际能力的测试方法,譬如在计算机辅助的听力测试中,增添评论型的听力篇章,以听后进行讨论、听后进行概要写作、朗读自己写作的概要、阅读相关文章后进行讨论等类型来评估学生的听力、写作以及朗读等多方面的能力。测试形式可以灵活多样化,但根本上都是为提高学生综合交际能力的目标服务的。

7. 结语

语言运用的实质是交际,培养交际能力是英语教学的出发点及归宿。交际能力理论的丰富与发展促使外语教学进行改革。通过对交际能力理论的综述和整合,本文提出了综合交际能力的概念,并探讨了提高综合交际能力的大学英语培养模式。综合交际能力培养模式是一个集课程设置、教材编写、教学理念、测试方法和教学评估等成分的综合系统。提高交际能力的目标应辐射到每个子系统,而子系统又相互交织、密不可分,共同构成了综合交际能力培养模式的框架。大学英语教学承担着培养学生综合交际能力的任务,而综合交际能力的培养又贯穿于整个大学英语教学的过程之中。只有保证总框架下的每个子系统做到以促进综合交际能力为目的而各司其职,才能实现学生交际能力的整体提高,从而达到培养具有综合交际能力的外语人才的最终目的。

参考文献

- [1] Bachman, L. F. 1990. *Fundamental Considerations in Language Testing*. Oxford: Oxford University Press.
- [2] Brindley, G. 2001. Assessment. In Carter, R. & D. Nunan (eds.). *The Cambridge Guide to Teaching English to Speakers of Other Languages*. Cambridge: Cambridge University Press, 137-143.
- [3] Canale, M. 1983. From communicative competence to communicative language pedagogy. In J. C. Richards and R. W. Schmidt (eds.). *Language and Communication*. London/New York: Longman, 2-27.
- [4] Canale, M. and M. Swain. 1980. Theoretical bases of communicative approaches to second language teaching and testing. *Applied Linguistics*, 1.1: 1-47.
- [5] Chapelle, C. A. 2009. The relationship between second language acquisition theory and computer-assisted language learning. *The Modern Language Journal*, 93: 741-753.
- [6] Ellis, R. 2009. Task-based language teaching: Sorting out the misunderstandings. *International Journal of Applied Linguistics*, (19)3: 221-246.
- [7] Harnad, S. 1991. Post-Gutenberg galaxy: The fourth revolution in the means of production and knowledge. *Public-access Computer Systems Review*, 2(1): 39-53.

- [8] Hymes, D. H. 1972. On communicative competence. In J. B. Pride and J. Holmes (eds.). *Sociolinguistics*. Harmondsworth, UK: Penguin, 269-293.
- [9] Long, M. 1991. Focus on form: A design feature in language teaching methodology. In K. de Bot, R. Ginsberg, and C. Kramsch (eds.). *Foreign Language Research in Cross-cultural Perspective*. Amsterdam: Benjamins, 39-52.
- [10] 陈昌义. 2003. Hymes 交际能力理论的反思[J]. 外语学刊, (2): 93—97
- [11] 杜芳. 2009. 任务型教学法: 培养英语语言交际能力的新模式[J]. 河南师范大学学报(哲学社会科学版), (6): 234—236
- [12] 方小菊, 吴苏苏, 张淑琴. 2010. 利用网络信息技术培养英语交际能力[J]. 信息管理与信息学, (2): 56—58
- [13] 高永晨. 2006. 大学生跨文化交际能力的现状调查和对策研究[J]. 外语与外语教学, (11): 26—28
- [14] 韩宝成, 戴曼纯, 杨莉芳. 2004. 从一项调查看大学英语考试存在的问题[J]. 外语与外语教学, (2): 17—23
- [15] 郝丽霞. 2002. 以学生为中心培养交际能力的教学探索[J]. 辽宁教育研究, (10): 48—50
- [16] 教育部高等教育司. 2007. 大学英语课程教学要求[M]. 北京: 外语教学与研究出版社, 1—5
- [17] 李秀丽. 2003. 论外语教学中交际能力培养的原则[J]. 清华大学教育研究, (12): 28—32
- [18] 刘润清, 戴曼纯. 2003. 中国高校外语教学改革现状与发展策略研究[M]. 北京: 外语教学与研究出版社
- [19] 罗艳霞, 王志芳. 2009. 任务教学法视阈下英语交际能力培养模式刍议[J]. 河北大学成人教育学院学报, (4): 106—107
- [20] 芮渝萍. 1997. 20 世纪外语教学理论的发展脉络[J]. 宁波大学学报, (1): 20—26
- [21] 王丽欣. 2004. 高等教育中非外语专业学生交际能力的培养[J]. 黑龙江高教研究, (1): 153—155
- [22] 王小凤, 肖旭华. 2006. 现代多媒体网络教学环境中跨文化交际能力的培养[J]. 四川外语学院学报, (6): 134—141
- [23] 王寅, 李宏. 2004. 语言能力、交际能力、隐喻能力“三合一”教学观[J]. 四川外语学院学报, (6): 140—143
- [24] 许迎军. 2000. 英语交际能力的培养与课堂教学[J]. 解放军外国语学院学

报, (2): 73—75

- [25] 杨文秀. 2002. 语用能力·语言能力·交际能力[J]. 外语与外语教学, (3): 5—8
- [26] 杨盈, 庄恩平. 2007. 构建外语教学跨文化交际能力框架[J]. 外语界, (4): 13—21

传承、创新和发展

——复旦大学大学英语教学改革探索与实践

College English Teaching Reform at Fudan University: Exploration and Practice

季佩英 李晓映

(复旦大学)

摘要:2002 年至现在,复旦大学大学英语教学改革已走过了 9 个年头。在传承、创新和发展的改革原则的指导下,复旦大学大学英语教学部坚持以学生为主体、以教师为主导的理念,形成了科学、合理、有效的大学英语教学体系,学生的英语综合能力有了较大的提高。本文将对复旦大学大学英语教学改革进行回顾和总结,根据《国家中长期教育改革和发展规划纲要》中提出的相关要求,分析现阶段大学英语教学改革的思路和实践,以期能为其他高校的大学英语教学改革提供参考。

关键词:大学英语教学改革 复旦大学 创新 发展

Abstract: Since 2002, the College English Center at Fudan University has made some reforms in various aspects of College English teaching, such as College English curriculum requirements, curriculum design, teaching models and approaches, evaluation, etc. Under the guiding principles of inheritance, innovation, and development, we have gradually established a scientific and effective College English curriculum system with a focus on the central position of students and the leading role of teachers in the teaching and learning process. As a result, the students' ability to use English in a well-rounded way has been greatly improved. This paper reports and summarizes the reforms in College English teaching at Fudan University. It also analyzes the principles and practices of the current reforms, which might be helpful to other Chinese universities.

Key Words: College English teaching reform Fudan University innovation development